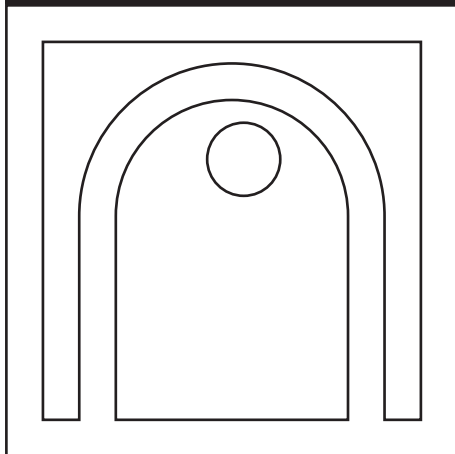


NOVAK



ES MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN

EN PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL

FR MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET DE MONTAGE

**RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ
ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ**

SYSTEMPOOL
PORCELANOSA Grupo



CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS / GÉNÉRALITÉS / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- ES** Las bañeras SYSTEMPOOL han sido fabricadas con elevadas exigencias y pensando, en todo momento, en la satisfacción del usuario final. Las bañeras son montadas y puestas a prueba, una a una, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad, en nuestras instalaciones, para verificar su correcto funcionamiento antes de salir de fábrica. La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para las instalaciones de fontanería en edificios. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado. Asimismo SYSTEMPOOL, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta. La máxima dureza del agua aconsejable para esta gama de bañeras es de 18°TH (Grados franceses) / 13°e (Grados ingleses). Las bañeras no han sido diseñadas para tratamientos con algas, barro, aguas marinas, etc. Cuando está húmeda, la superficie de la mayor parte de las bañeras presenta un aumento del riesgo potencial de deslizamiento. Esto es más significativo cuando se utiliza jabón, champú, aceites para el baño y otros productos similares. Es importante que los usuarios de las bañeras sean conscientes de esto. **Nota:** Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.
- EN** SYSTEMPOOL baths are manufactured to the strictest standards to ensure quality performance and full customer satisfaction at all times. Each and every one of our baths is assembled and tested before leaving the factory. All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings. The system must only be installed by qualified professionals. SYSTEMPOOL, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. The maximum recommended water hardness for the range of baths is 18°TH (French degree of hardness) / 13°e (English degree of hardness). The baths are not designed to be used for seaweed, mud or seawater treatments, etc. There is an increased risk of falls when the surface of most baths is wet and therefore slippery. This is particularly true when soap, shampoo, bath oils and other similar products are used. Users of baths must be aware of this fact. **NB:** Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.
- FR** Les baignoires SYSTEMPOOL sont fabriquées selon des critères de qualité très exigeants afin de garantir la satisfaction de l'utilisateur final. Les baignoires sont montées et testées une par une dans nos installations, et soumises à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité, pour nous assurer qu'elles fonctionnent correctement avant d'abandonner l'usine. Les travaux de plomberie doivent être effectués conformément aux réglementations en vigueur dans chaque pays pour les installations de plomberie dans les bâtiments. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié uniquement. SYSTEMPOOL, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte. La dureté maximale recommandée de l'eau pour la gamme de baignoires est de 18°TH (Degrés français) / 13°e (Degrés anglais). Les baignoires n'ont pas été conçues pour les traitements aux algues, aux boues, aux eaux marines, etc. Lorsqu'elle est humide, la surface de la plupart des baignoires présente un risque potentiel accru de dérapage. Ce risque est plus important en cas d'utilisation de savons, de shampoings, d'huiles pour le bain et d'autres produits similaires. Il est très important que les utilisateurs des baignoires en soient conscients. **Remarque:** S'assurer que les pièces de la baignoire sont en parfait état avant de procéder à son installation. Si ce n'est pas le cas, adresser une réclamation au transporteur.
- RU** Продукция SYSTEM-POOL выпускается в соответствии с самыми высокими требованиями к параметрам качества, установленными для линий производства SYSTEM-POOL, подвергаясь при этом строгому техническому контролю. Установка системы водопроводных труб должна проводиться в соответствии с действующими нормами по проведению водопроводных сетей, принятыми в каждой отдельной стране. Установка должна производиться только квалифицированным персоналом. При этом надо отметить, что SYSTEM-POOL, S.A. не несет ответственности за неправильную установку оборудования. Перед установкой и/или использованием продукта следует предварительно ознакомиться с полным содержанием руководства. Сохранить данное руководство. Максимальная рекомендуемая жесткость воды для данной гаммы ванн равняется 18°TH (французских градусов)/13°e (английских градусов). Дизайн ванн не предусматривает проведение процедур с использованием морских водорослей, грязей, морской воды и т.п. Поверхность большинства ванн во влажном виде представляет повышенный риск поскользывания, особенно при пользовании мылом, шампунем, маслами для ванн и другими подобными средствами. Очень важно, чтобы люди, пользующиеся ваннами, учитывали это обстоятельство. **ЗАМЕЧАНИЕ.** Прежде чем приступить к установке, необходимо проверить состояние деталей. В случае обнаружения нарушений, предъявить претензии фирме-перевозчику.



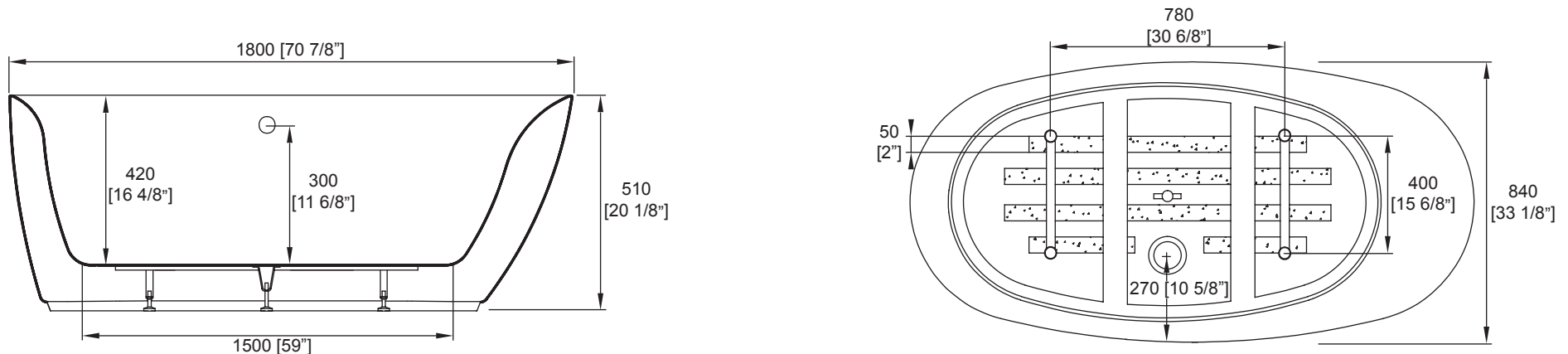
HERRAMIENTAS / TOOLS / OUTILS

HERRAMIENTAS NECESARIAS / REQUIRED TOOLS / MATÉRIEL NÉCESSAIRE / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Descripción / Description / Описание	Ilustración / Illustration / Иллюстрация	Descripción / Description / Описание	Ilustración / Illustration / Иллюстрация	Descripción / Description / Описание	Ilustración / Illustration / Иллюстрация
Nivel Level Niveau Уровень		Metro Tape Mètre Лента		Pincel Brush Pinceau Кисть	
Lapiz Pencil Crayon Карандаш		Llave inglesa Adjustable keys Clé anglaise Гаечный ключ		Sellador de poliuretano Poly putty Mastic polyuréthane Герметизирующий полиуретан	

DIMENSIONES PRINCIPALES / MAIN DIMENSIONS / DIMENSIONS GÉNÉRALES / ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ

NOVAK 180 x 84

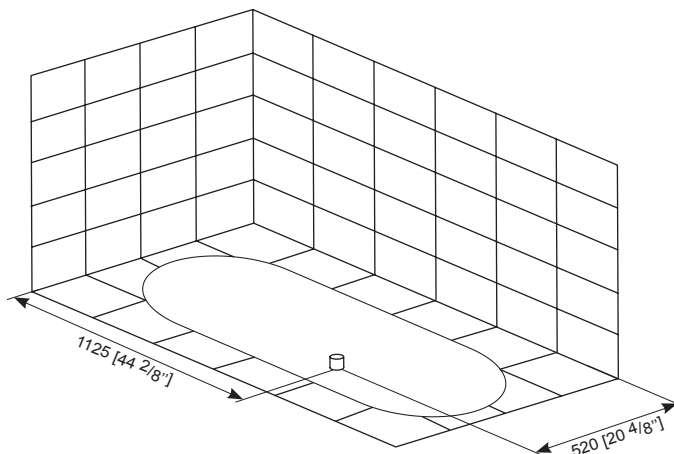


Vista inferior / Bottom view / Vue de dessous / Вид снизу

Medidas en mm [pulgadas] / Measure in mm [inches] / Mesure en mm [pouces] / Размеры в мм [дюймов]



NOVAK 180 x 84



ES El diámetro del desagüe será de 40 mm (1 9/16") exterior y deberá sobresalir 50 mm (1 15/16") sobre el pavimento para su perfecta instalación.

En caso de instalar un sifón en cumplimiento con la normativa europea, se deberá hacer un agujero en el suelo bajo la zona del desagüe de la bañera, de 5 cm (2") de profundidad y de 25 cm (9 13/16") de diámetro.

EN The outer diameter of the drain hole should be 40 mm (1 9/16"), and for optimum results, extend 50 mm (1 15/16") above the floor.

Should in need of installing a siphon, in compliance with the European regulation, it is required to make a hole in the ground just beneath the bathtub waste area of 5 cm (2") deep and 25 cm (9 13/16") diameter.

FR Le diamètre extérieur de l'écoulement doit être de 40 mm (1 9/16") et ce dernier doit dépasser le niveau du sol de 50 mm (1 15/16") pour garantir une installation correcte.

Si vous installez un siphon conformément à la réglementation européenne, il est nécessaire de percer un orifice dans le sol sous la baignoire, de 5 cm (2") de profondeur et de 25 cm (9 13/16") de diamètre.

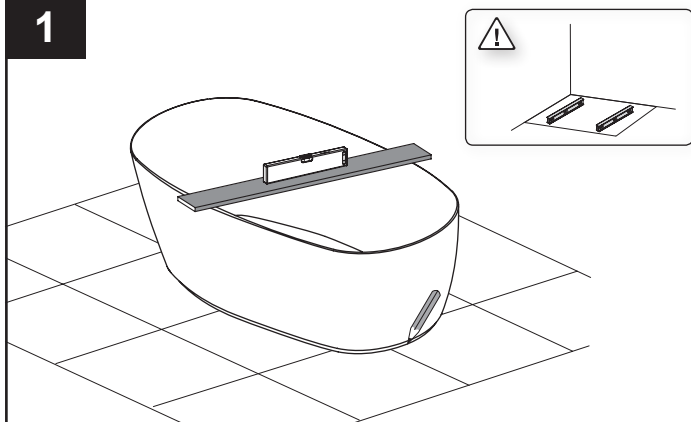
RU Внутренний диаметр слива должен быть 40 мм (1 9/16"), и, для более точной установки ванны, должен выступать на 50 мм (1 15/16") от уровня поверхности пола.

В случае установки сифона в целях соблюдения норм, действующих в Евросоюзе, следует просверлить отверстие в полу под зоной слива ванны, глубиной 5 см и диаметром 25 см.



INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / УСТАНОВКА

1



ES

Poner la bañera en la posición exacta de instalación a suelo y marque el borde de la bañera con un lápiz u otro marcador de fácil borrado.

EN

Place the unit in the desired position on the floor and trace the outline of the bath with a pencil or any erasable marker.

FR

Disposer la baignoire sur le sol à l'emplacement d'installation exact et marquer le bord de celle-ci à l'aide d'un crayon ou autre moyen facile à effacer.

RU

Разместите ванну на полу точно в нужном месте и пометьте ее бортик карандашом или легко стирающимся маркером.

ES

Nivelar la bañera. Para ello, girar la base de la pata, a la derecha para subir la bañera y a la izquierda para bajarla, tal como se indica en el dibujo.

EN

Level the bath. Turn the base of each foot to the right to raise the bath and to the left to lower it (see drawing).

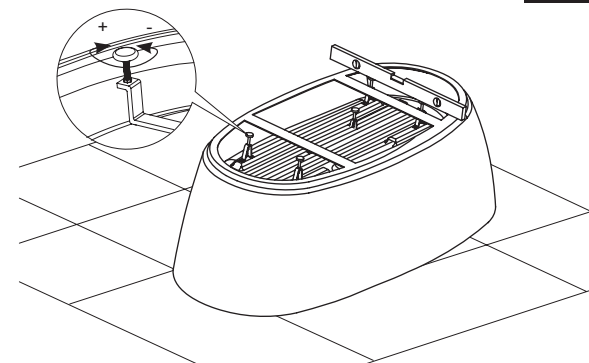
FR

Mettre la baignoire à niveau. Pour ce faire, tourner la base du pied vers la droite pour élever la baignoire et vers la gauche pour abaisser celle-ci, de la manière illustrée.

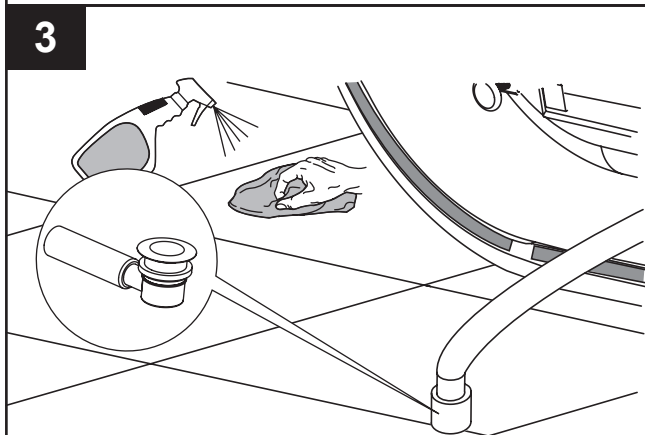
RU

Отрегулируйте положение ванны по высоте. Для этого надо повернуть основу ножки: для поднятия ванны — вправо, а для опускания — влево, как показано на рисунке.

2



3



ES

Limpiar, nivelar, y preparar el suelo para la instalación.
Conectar el tubo flexible al desagüe de la bañera y al sumidero de casa.
Una vez hecha la conexión del desagüe, supervisar que la bañera desagua correctamente.

EN

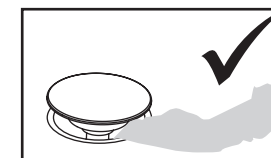
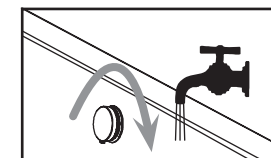
Clean, level, and prepare the floor for installation.
Connect the flexible hose to the drain and the other side to the waste pipe.
Once the connection to the waste pipe is done, check that the drain works correctly.

FR

Nettoyer, mettre à niveau et préparer le sol pour l'installation.
Raccorder le tuyau flexible à l'écoulement de la baignoire et de la maison.
Le raccordement à l'écoulement étant réalisé, s'assurer que l'écoulement s'effectue correctement.

FR

Почистите, выровняйте и подготовьте пол для установки ванны. Подсоедините гибкую трубу к сливу ванны и к имеющейся в доме сливной трубе. После того как будет выполнено подсоединение к сливу, убедитесь в том, что вода из ванны сливается надлежащим образом.



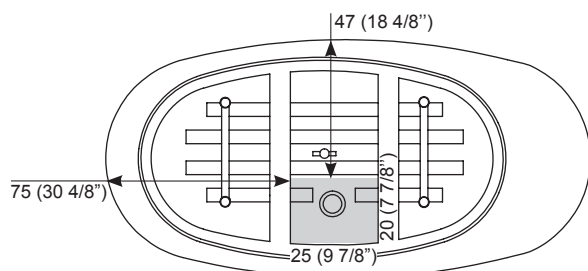
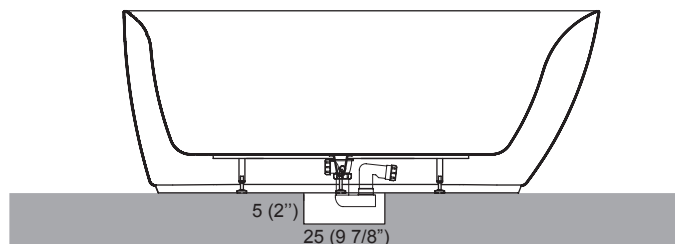


INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION

4

OPCIONAL / OPTIONAL

Medidas en cm [pulgadas] / Measure in cm [inches] / Mesure en cm [pouces] / Размеры в см [дюймов]



Vista inferior / Bottom view / Vue de dessous / Вид снизу

ES

En caso de instalar un sifón en cumplimiento con la normativa europea, se deberá hacer un agujero en el suelo bajo la zona del desagüe de la bañera, de 5 cm (2") de profundidad y de 25 cm (9 13/16") de diámetro.

EN

Should in need of installing a siphon, in compliance with the European regulation, it is required to make a hole in the ground just beneath the bathtub waste area of 5 cm (2") deep and 25 cm (9 13/16") diameter.

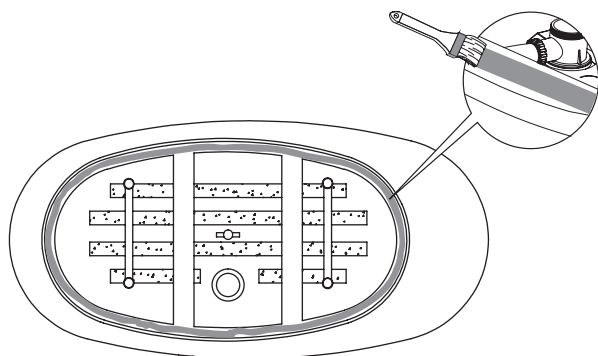
FR

Si vous installez un siphon conformément à la réglementation européenne, il est nécessaire de percer un orifice dans le sol sous la baignoire, de 5 cm (2") de profondeur et de 25 cm (9 13/16") de diamètre.

RU

Внутренний диаметр слива должен быть 40 мм (1 9/16"), и, для более точной установки ванны, должен выступать на 50 мм (1 15/16") от уровня поверхности пола.

5



ES

Colocar la bañera en su posición final. Colocar el sellador de poliuretano. Esperar 24 horas antes de poder usar la bañera.

EN

Place the unit in the desired position. Put the poly putty on the lower side of the tub. Wait 24 hours before using the bathtub.

FR

Disposer la baignoire dans la position finale de cette dernière. Appliquer le mastic au polyuréthane. Attendre 24 h avant d'utiliser la baignoire.

RU

Установите ванну в ее окончательное положение. Примените герметизирующий полиуретан. Подождите 24 часа перед тем, как пользоваться ванной.



LIMPIEZA DE LA BAÑERA / CLEANING THE BATH / NETTOYAGE DE LA BAIGNOIRE / ЧИСТКА ВАННЫ

Para la limpieza de la bañera, utilizar jabones líquidos y agua con paños o esponjas no abrasivos. **Nunca utilizar para la limpieza de la bañera acrílica productos disolventes (acetona, alcohol, etc.) ni detergentes o paños abrasivos que dañarían la superficie de la misma.** Para dar brillo a la bañera, utilizar un pulimento de los habituales en el mercado.

LIMPIEZA DE LAS PARTES METÁLICAS

Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar un paño suave para no rayar los distintos acabados metálicos. No limpiar con agentes corrosivos.

Clean the bath with liquid soap and water and soft, non-abrasive cloths or sponges. **Never clean the bath with acrylic solvents (acetone, alcohol, etc.), Detergents, or abrasive cloths as these could damage its finish.** To keep your bath looking shiny, use a standard household polish.

CLEANING THE METAL PARTS

Use a soft cloth to clean any metal parts and leave them shiny and scratch free. Do not clean the metal with corrosive products.

Pour le nettoyage de la baignoire, employer des savons liquides et de l'eau, et utiliser des éponges ou linges non abrasifs. **Pour nettoyer la baignoire en acrylique, n'utiliser en aucun cas des produits solvants (acétone, alcool, etc.), ni des détergents ou des linges abrasifs, ce qui endommagerait la surface de la baignoire.** Pour faire briller la baignoire, employer un produit de lustrage ordinaire du commerce.

CLEANING THE METAL PARTS

Pour nettoyer les éléments métalliques, utiliser un linge doux de manière à ne pas rayer les différentes finitions métalliques. Ne nettoyez pas l'anneau de métal avec des produits corrosifs.

Для чистки ванны применять жидкое мыло и воду, используя ткань или неабразивные губки. **Никогда не применять для чистки акриловой ванны растворители (ацетон, алкоголь и т.п.), стиральные порошки или абразивные куски ткани, которые могут повредить ее покрытие.** Для придания блеска использовать любые имеющиеся в продаже полировочные средства.

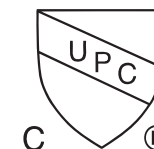
ЧИСТКА СТАЛЬНЫХ ПРЕДМЕТОВ

Для повседневной чистки изделий из материала можно использовать воду и обычные моющие средства. Рекомендуется использовать мягкую губку или тряпку, смоченную водой с нейтральным моющим средством.

DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS / RENSEIGNEMENTS D'EXPÉDITION / ОТГРУЗОЧНЫЕ ДАННЫЕ

Dimensiones Dimensions Dimensions Размеры		NOVAK 180 x 84	
		Peso neto Net weight Poids net Вес нетто	Peso bruto Gross Weight Poids brut Вес брутто
L	195 cm (76" ^{6/8})	38,5 Kg (85 lbs)	72 Kg (159 lbs)
W	97 cm (38" ^{2/8})		
H	74 cm (29" ^{1/8})		

Certificado por / Listed by:





CERTIFICADO DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto SYSTEMPOOL, agradeciéndole la confianza depositada en nuestra marca. Este producto ha sido fabricado con gran cuidado, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad antes de salir de fábrica. No obstante, de surgir algún problema durante el período de validez de este certificado, le rogamos lea atentamente la cobertura y las condiciones de garantía.

COBERTURA

SYSTEMPOOL ofrece la siguiente cobertura limitada de garantía para el comprador original de cualquier producto SYSTEMPOOL cuyo uso final sea exclusivamente para fines particulares. La compañía reparará o sustituirá la unidad o su equipamiento de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: **Esta garantía es de aplicación en todo el mundo, prevaleciendo en cualquier caso lo dictado por la legislación nacional aplicable.**

CONDICIONES

- 1.- SYSTEMPOOL ofrece **2 años** de garantía limitada contra cualquier defecto en la unidad o sus componentes. Esta garantía aplica a partir de la fecha en la que la unidad fue comprada siempre que dicho producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones marcadas por SYSTEMPOOL. Salvo prueba en contrario, esta fecha será la reflejada en la factura o ticket de compra. SYSTEMPOOL ofrece **6 meses** de garantía para las reparaciones y sustituciones efectuadas exclusivamente por personal autorizado.
- 2.- La presente garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita, a criterio del fabricante, de los defectos de fabricación existentes en el producto objeto del certificado o en los materiales que componen el mismo. No incluye las partes de vidrio, los espejos, las lámparas, los indicadores, los accesorios, resistencias, consumibles ni las demás partes estéticas o el desgaste de los componentes por un uso normal.
- 3.- Nuestra garantía limitada no cubre defectos, daños o fallos causados por el instalador, usuario o cualquier otra persona en los siguientes casos: Daños en la unidad causados por el transporte; Modificaciones posteriores en la unidad por cualquier razón (Incluyendo las motivadas para cumplir Legislaciones Locales); Instalación inadecuada (No realizada bajo las instrucciones suministradas con la unidad); Daños ocasionados por equipamiento opcional no suministrado por SYSTEMPOOL; Daños ocasionados por cualquier otro motivo ajeno a defectos en la fabricación de la unidad (alteración de tensión, cortes de suministro...); Uso negligente o inapropiado de la unidad; Fuerza mayor y actos de la naturaleza (Relámpagos, terremotos, inundaciones...); Instalación del producto en ambientes salinos, duros y/o peligrosos; Cuidados, limpieza o mantenimiento inadecuado de la unidad. (Como utilización de estropajos de metal o nylon abrasivo; y/o productos de limpieza agresivos); Mala calidad del agua de suministro o de la atmósfera donde se encuentre instalado el producto (NOTA: El uso de cloro de alta concentración o productos de limpieza relacionados con el cloro puede dañar severamente los accesorios del baño y este daño puede causar fugas y serios problemas).
- 4.- La responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución tal queda definida en la condición 2. La garantía, en ningún caso, se extiende a cubrir posibles daños directos o indirectos, a personas o cosas, que no sean imputables a defectos de fábrica, o que puedan ser debidos a una forzada interrupción de su funcionamiento. Tampoco cubre la garantía el coste de cualesquiera trabajos que previos o posteriores a la reparación, sustitución o mantenimiento del aparato sean necesarios realizar por no estar previsto el fácil acceso a las diversas partes del mismo.
- 5.- La reclamación y comunicación de los posibles defectos deberá efectuarse en el establecimiento de compra en el plazo de 2 meses siguientes a su aparición, mediante la presentación de la garantía junto con la factura de compra o tener preparada esta documentación si se da aviso directamente al Servicio Técnico. En el caso de no poder establecer contacto con el establecimiento en donde realizó la compra, deberá dirigirse a cualquier tienda Porcelanosa, Distribuidor Autorizado o Servicio Técnico Oficial de SYSTEMPOOL.
- Para hacer operativa la garantía y no quede anulada, las intervenciones durante el período de la misma deben ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado por SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL no será responsable por la pérdida del producto o cualquier otro daño accidental, especial o consecuente o por daños incurridos por el comprador original, o por cualquier otro gasto no indicado de manera específica en los párrafos anteriores. En ningún caso la responsabilidad de SYSTEMPOOL excederá del precio de compra del producto.
- 8.- El presente certificado junto con la factura de compra es la única garantía válida que presta SYSTEM-POOL, S.A. a todos los productos vendidos o partir de 1 de agosto de 2010; ninguna modificación en la misma será admitida. En caso de controversia en la interpretación y/o aplicación del presente certificado de garantía serán competentes los Juzgados y Tribunales de Vila-real, Castellón (ESPAÑA), excepto en el supuesto de reclamación por parte de consumidor o usuario, en cuyo caso las vías de reclamación son:
 - Arbitraje de consumo.
 - Juzgados y Tribunales del domicilio del consumidor y usuario o del lugar de cumplimiento de la obligación.

WARRANTY CERTIFICATE

We would like to congratulate you for purchasing this SYSTEMPOOL product and thank you for choosing our brand name. This is a product of superior workmanship that has passed strict technical and safety controls before leaving the factory. Nevertheless, should some problem arise during the period of validity of this certificate, we kindly ask you to read the warranty cover and terms and conditions carefully.

COVER

SYSTEMPOOL offers the following limited warranty cover for original buyers of any SYSTEMPOOL product solely intended for personal use. The company will repair or replace the unit or its equipment in accordance with the following terms and conditions: **This warranty is applicable worldwide, with each country's pertinent legislation taking precedence in all cases.**

TERMS & CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offers a **2-years** limited warranty, covering any defects in the unit or its components. This warranty takes effect from the unit's purchase date, provided that the said product is installed, used and maintained in accordance with SYSTEMPOOL instructions. Unless otherwise proven, this date is the one stated on the bill of sale or receipt of purchase. SYSTEMPOOL offers a **6-months** warranty for repairs and replacements performed solely by authorized personnel.
- 2.- This warranty ensures the free repair or replacement, at the manufacturer's discretion, of manufacturing defects found in the product under warranty or in the materials that comprise it. It shall not include glass parts, mirrors, lamps, gauges, accessories, heating elements, consumables, aesthetic damage, or wear and tear to the components caused by normal use.
- 3.- Our limited warranty does not cover defects, damage or faults caused by the installer, user or any other person in the following cases: Damage to the unit during transportation; Subsequent modifications to the unit for any reason (including those made to comply with local legislation); Improper installation (not performed as per the instructions supplied with the unit); Damage caused by optional equipment not supplied by SYSTEMPOOL; Damage caused for any other reason unrelated to defects in the manufacturing of the unit (changes to the voltage, power supply failures etc.); Negligent or improper use of the unit; Force majeure and acts of nature (lightning, earthquakes, floods etc.); The product's installation in a saline, adverse and/or dangerous environment; Improper care, cleaning or maintenance of the unit (such as using metal or abrasive nylon scouring pads and/or aggressive cleaning products); The bad quality of water supplies or adverse atmosphere of the place where the product is installed (N.B. The use of highly concentrated chlorine and cleaning products containing chlorine can severely damage the unit's accessories. This damage might lead to leaks and serious problems).
- 4.- The manufacturer's liability is limited to the repair or replacement of the product as per condition 2. Under no circumstances shall the warranty encompass possible direct or indirect damage to persons or property not attributable to manufacturing defects or which might be due to the forced interruption of the unit. Nor shall the warranty cover the cost of any work required either before or after the repair, replacement or maintenance of the unit because easy access to its different parts had not been envisaged.
- 5.- Claims relating to possible defects and their notification should be made at the establishment where the purchase was made within a period of 2 months of their detection, presenting the warranty together with the bill of sale or else having these documents on hand if the Technical Service is directly notified. If the establishment where the purchase was made cannot be contacted, claims can be addressed to any Porcelanosa store, authorized distributor or to SYSTEMPOOL's official Technical Service.
- 6.- For this warranty to remain valid, all work to the unit during its period of validity must be performed by a Technical Service authorized by SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL cannot be held responsible for the loss of the product; for any accidental or special damage caused by the original buyer; or for any other expense not specifically indicated in the above paragraphs. Under no circumstances shall SYSTEMPOOL's liability exceed the purchase price of the product.
- 8.- This certificate, together with the sales invoice, is the only valid guarantee provided by SYSTEM-POOL, S.A. for all products sold from 1st August 2010 onwards; no modifications thereto will be accepted. Any controversy arising from the interpretation and/or application of this certificate of guarantee shall be submitted to the Courts and Tribunals of Vila-Real, Castellón (SPAIN), except in the event of claims placed by the consumer or user, in which case the following procedures may be adopted:
 - Consumer arbitration.
 - The Courts and Tribunals corresponding to the consumer and user's address or the place of performance of the obligation.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit SYSTEMPOOL et vous remercions de la confiance que vous avez déposée dans notre marque. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité avant d'abandonner notre usine. S'il devait cependant survenir l'un ou l'autre problème pendant la période de validité de cette garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de cette dernière.

COUVERTURE

SYSTEMPOOL offre la garantie limitée suivante à l'acheteur original de tout produit SYSTEMPOOL dont l'usage final est exclusivement particulier. La société réparera ou remplacera l'unité ou ses composants conformément aux conditions et termes suivants : **Cette garantie est valable dans le monde entier et est sujette dans tous les cas aux dispositions de la législation nationale applicable.**

CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offre **2 ans** de garantie limitée pour tous ses produits contre tout défaut de l'unité ou de ses composants. Cette garantie s'applique dès la date à laquelle l'unité a été acquise à condition qu'elle ait été installée, utilisée et entretenue conformément aux instructions stipulées par SYSTEMPOOL. Sauf preuve du contraire, cette date sera celle reflétée sur la facture ou sur le ticket d'achat. SYSTEMPOOL offre **6 mois** de garantie pour les réparations et remplacements effectués exclusivement par des personnes autorisées.
- 2.- La présente garantie couvre le remplacement ou la réparation gratuits, selon le critère du fabricant, des défauts de fabrication affectant le produit objet du certificat ou des éléments qui composent ce dernier. Sont exclus de cette garantie les pièces en verre, les miroirs, les lampes, les témoins lumineux, les accessoires, les résistances, les consommables et autres éléments esthétiques, ou encore l'usure des composants due à leur utilisation normale.
- 3.- Notre garantie limitée ne couvre pas les défauts, dommages ou défaillances provoqués par l'installateur, l'utilisateur ou toute autre personne dans les cas suivants : Dommages de l'unité résultant du transport ; Modifications ultérieures de l'unité à quelque titre que ce soit (y compris celles réalisées à l'effet d'adapter cette dernière aux législations locales) ; Installation inappropriée (réalisée sans respecter les instructions fournies avec l'unité) ; Dommages provoqués par un équipement optionnel non fourni par SYSTEMPOOL ; Dommages entraînés par toute autre cause ne constituant pas un défaut de fabrication de l'unité (altération de tension, coupures de courant...) ; Utilisation négligente ou inappropriée de l'unité ; Force majeure ou phénomènes naturels (foudre, séismes, inondations...) ; Installation du produit dans des environnements salins, durs et/ou dangereux ; Entretien, nettoyage ou maintenance inadéquats de l'unité (par exemple emploi d'éponges métalliques ou en nylon abrasives et/ou de produits de nettoyage agressifs) ; Mauvaise qualité de l'eau de distribution ou de l'atmosphère dans laquelle le produit est installé (REMARQUE : L'emploi de chlore à des concentrations élevées ou de produits de nettoyage contenant du chlore peut endommager gravement les accessoires de bain et ces dommages peuvent provoquer des fuites et de graves problèmes).
- 4.- La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement définis à la clause n° 2. La garantie ne couvre en aucun cas les éventuels préjudices directs et indirects, subis par des personnes ou des choses, qui ne seraient pas imputables à des défauts d'usine, ou susceptibles d'être dus à une interruption forcée du fonctionnement. La garantie ne couvre pas non plus les coûts de travaux quelconques, préalables ou postérieurs à la réparation, au remplacement ou à la maintenance de l'appareil, dont la réalisation serait nécessaire du fait qu'un accès facile aux divers éléments de ce dernier n'aurait pas été prévu.
- 5.- La réclamation et la communication des éventuels défauts devront être notifiées à l'établissement d'achat dans un délai de 2 mois à compter de leur apparition, sur présentation du certificat de garantie accompagné de la facture d'achat, ou en préparant cette documentation en cas de recours direct au Service Technique. S'il était impossible de contacter l'établissement dans lequel l'achat a été réalisé, l'utilisateur s'adressera à n'importe quel point de vente Porcelanosa, distributeur agréé ou service technique officiel de SYSTEMPOOL.
- 6.- Pour que la garantie soit valable et applicable, les interventions réalisées pendant la période de validité de celle-ci devront être effectuées par un service technique autorisé par SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL exclut toute responsabilité quant à la perte du produit ou tout préjudice accidentel, spécial ou dérivé de préjudices subis par l'acheteur original, ou à toutes autres dépenses non indiquées de façon spécifique dans les paragraphes précédents. La responsabilité de SYSTEMPOOL ne portera en aucun cas sur un montant supérieur à celui d'achat du produit.
- 8.- Le présent certificat accompagné de la facture d'achat constitue la seule garantie valable que SYSTEM-POOL, S.A. accorde sur tous les produits vendus à partir du 1er août 2010 ; aucune modification de celle-ci ne sera admise. En cas de litige dans le cadre de l'interprétation et / ou de l'application du présent certificat de garantie, ce sont les Cours et Tribunaux de Vila-real, province de Castellón (ESPAGNE) qui seront compétents, à l'exception des cas de réclamation par le consommateur ou l'utilisateur, les voies de réclamation étant alors les suivantes :
 - Arbitrage de consommation.
 - Cours et Tribunaux du domicile du consommateur et utilisateur ou du lieu de mise en œuvre de l'obligation.

Código
Code
Code

Serie
Series
Série

Modelo
Model
Modèle

Fecha de fabricación
Fabrication date
Date fabrication

Fecha de compra
Purchase date
Date d'acquisition

SELLO DISTRIBUIDOR
DISTRIBUTOR STAMP
CACHET DISTRIBUTEUR

SYSTEMPOOL
PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1 / P.O. Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) SPAIN
Tel: (+34) 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: (+34) 964 50 64 80
<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com
Ed. 2013-07

SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.1
Apto. 372 Tel.; +34 964 50 64 64
Fax Nal. 964 50 64 81 - Fax Exp. +34 964 50 64 80
12.540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN
En Internet <http://www.system-pool.com>

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраняет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.